

1459**ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI¹⁾**

z dnia 12 sierpnia 2003 r.

w sprawie wzoru zaproszenia i wzoru formularza wniosku o wpisanie zaproszenia do ewidencji zaproszeń

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o cudzoziemcach (Dz. U. Nr 128, poz. 1175) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór:

- 1) zaproszenia, stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia;
- 2) formularza wniosku o wpisanie zaproszenia do ewidencji zaproszeń, stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia.

¹⁾ Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej — sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 14 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 35, poz. 325 i Nr 58, poz. 533).

§ 2. Zaproszenia wydawane na blankietach według wzoru określonego na podstawie dotychczasowych przepisów mogą być stosowane przez okres 2 lat od dnia wejścia w życie rozporządzenia.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 września 2003 r.²⁾

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:

K. Janik

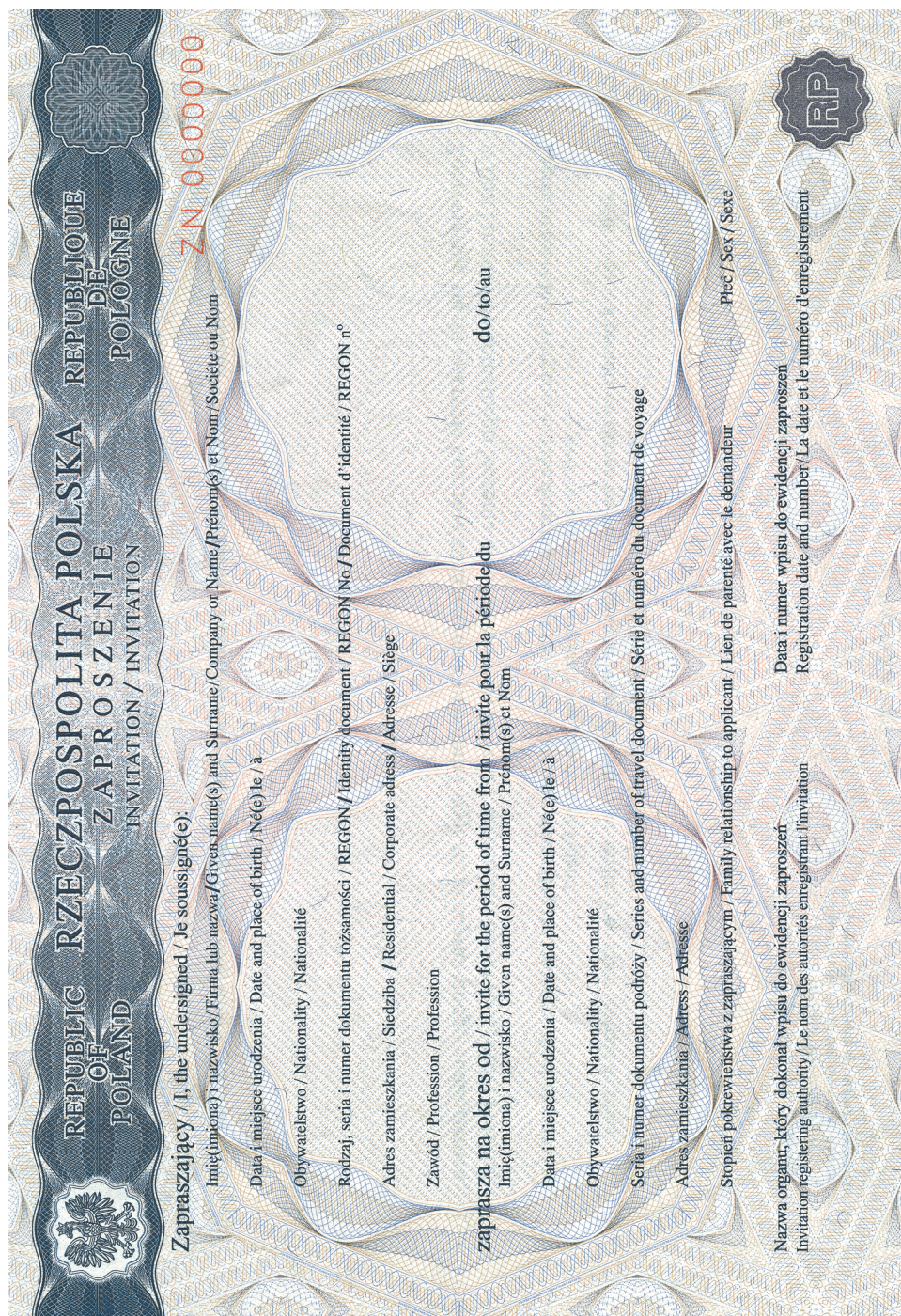
²⁾ Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie szczegółowych zasad, trybu postępowania oraz wzorów dokumentów w sprawach cudzoziemców (Dz. U. Nr 68, poz. 716 i Nr 138, poz. 1562, z 2002 r. Nr 189, poz. 1586 oraz z 2003 r. Nr 20, poz. 176 i Nr 133, poz. 1243), które traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia w zakresie postępowania w sprawie zaproszeń.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 12 sierpnia 2003 r. (poz. 1459)

Załącznik nr 1

WZÓR

ANSWERS



REWERS

oraz / accompanied by / accompagné(e) de:
małżonka / spouse / son conjoint
Imię(imiona) i nazwisko / Given name(s) and Surname / Prénom(s) et Nom Data urodzenia / Date of birth / Né(e) le Płeć / Sex / Sexe

dzieci / children / ses enfants
Imię(imiona) i nazwisko / Given name(s) and Surname / Prénom(s) et Nom Data urodzenia / Date of birth / Né(e) le Płeć / Sex / Sexe

Zobowiązuję się do pokrycia kosztów związanych z pobytem i wyjazdem zapraszanego cudzoziemca, w tym kosztów ewentualnego leczenia oraz kosztów wydalenia z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

I agree to cover the living cost and the departure cost of the invited foreigner, including the cost of medical treatment as well the cost of deportation from Republic of Poland.

Je m'engage à prendre les frais de séjour et retour de l'étranger invité, y compris les frais de soins médicaux et déportation de la République de Pologne.

m. p.

Podpis zapraszającego
Signature of the person issuing invitation
Signature de la personne qui délivre l'invitation

PWPW S.A. 2002

(str. 2)

I. Adres zamieszkania lub siedziby zapraszającego / Place of residence or the seat of the inviting person / Adresse du domicile ou du siège de l'invitant

1. Miejscowość / Town / Localité:

2. Ulica / Street / Rue:

3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment: 4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement: 5. Kod pocztowy / Postal Code / Code postal: -

II. Dokument tożsamości osoby fizycznej lub numer REGON / Identity document of the private individual or REGON Number / Document d'identité de la personne physique ou le numéro REGON

Rodzaj dokumentu / Type of document / Type de document:

Seria / Series / Série: Numer / Number / Numéro:

Numer REGON / REGON Number / Numéro REGON:

III. Sytuacja finansowa zapraszającego / Financial situation of the inviting person / Situation financière de l'invitant

Ilość osób pozostających na utrzymaniu (dotyczy osoby fizycznej) / Number of dependent people (regards a private individual) / Nombre de personnes à charge (concerne les personnes physiques):

IV. Warunki mieszkaniowe zapraszającego / Accommodation of the inviting person / Conditions d'habitation de l'invitant

1. Tytuł prawny do lokalu / Legal title to the premises / Titre juridique au local:

2. Powierzchnia użytkowa lokalu zajmowanego przez zapraszającego / Usable area of the premises occupied by the inviting person / Surface utile du local occupé par l'invitant: m²

3. Ilość osób zameldowanych w lokalu zajmowanym przez zapraszającego / Number of people registered in the premises occupied by the inviting person / Nombre de personnes déclarées dans le local occupé par l'invitant: na stałe / permanently / fixe czasowo / temporarily / temporaire

B. DANE ZAPRASZANEGO CUDZOZIEMCA / DATA OF THE INVITED FOREIGNER / DONNEES DE L'ETRANGER INVITE

1. Nazwisko / Surname / Nom:

2. Nazwiska poprzednie / Previous surnames / Noms précédents:

3. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms):

4. Płeć / Sex / Sexe:

5. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance: rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień / day / jour

Place pour le timbre fiscal à titre de la demande et des annexes (à coller par l'organe)

(str. 4)

Załączniki do wniosku / Attachments to the application / Annexes à la demande:

(załącza wnioskodawcy) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Zapraszam wyżej wymienionego/-ych cudzoziemca/-ów na okres od do**I invite the above mentioned foreigner(s) for the period from to****J'invite l'étranger(s) indiqué(s) ci-dessus pour une période du au****Zobowiązuję się do pokrycia kosztów związanych z pobytem i wyjazdem zapraszanego/-ych cudzoziemca/-ów, w tym kosztów ewentualnego leczenia oraz wydalenia z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.****I agree to cover the living cost and the departure cost of the invited foreigner(s), including the cost of medical treatment as well the cost of deportation from Republic of Poland.****Je m'engage à prendre en charge les frais de séjour et retour de l'étranger(s) invité(s), y compris les frais des soins médicaux et déportation de la République de Pologne.****Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą.****I declare that all data provided in the application is true.****Je déclare que toutes les informations contenues dans la demande correspondent à la vérité.**

Data i podpis zapraszającego / Date and signature of the inviting person / Date et signature de l'invitant:

					/				/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour			

(podpis) / (signature) / (signature)

Miejsce na potwierdzenie opłaty za wpisanie zaproszenia do ewidencji zaproszeń
Place for the receipt of the fee to enter the invitation into the invitation register
Place pour le reçu de la redevance à titre de l'enregistrement de l'invitation dans le registre des invitations

.....
(podpis)/ (signature) / (signature)

(str. 6)

POUCZENIE / NOTE / INSTRUCTION

- 1) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku danych - wniosek może być pozostawiony bez rozpatrzenia.
All required fields should be completed. In the case of a lack of the required data the application might not be reviewed.
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande pourrait ne pas être instruite.
- 2) Kwestionariusz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednich kratkach.
The application should be completed eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
- 3) Części A i B wypełnia wnioskodawca. Jeżeli zapraszającym jest osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, w części A należy wypełnić tylko punkty nie-
dotyczące wyłącznie osoby fizycznej.
Parts A and B should be completed by the applicant. If the legal entity or the organizational unit without legal capacity is the inviting person, in Part A only the sections that do not apply exclusively to the private individual should be completed.
Les parties A et B sont à remplir par le demandeur. Dans la partie A l'invitant qui est une personne morale ou une unité d'organisation sans personnalité morale remplit uniquement les points qui ne concernent pas uniquement la personne physique.
- 4) Część C wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part C shall be completed by the authority reviewing the application.
La partie C est à remplir par l'organe qui reçoit la demande.
- 5) W części B, w rubryce „płeć” wpisać M - dla mężczyzny, K - dla kobiety.
In Part B in the „sex” field „M” should be entered for male and „K” for women.
Dans la partie C, rubrique “sexe” - inscrire “M” pour un homme, “K” pour une femme.
- 6) W przypadku gdy zaproszenie ma obejmować małżonka i dzieci osoby zapraszanej należy dodatkowo wypełnić część B wniosku dla każdej z tych osób.
If the invitation includes a spouse and children of the invited person then Part B of the application should be completed for each of these individuals.
Si l'invitation doit englober le conjoint et les enfants de la personne invitée, la partie B doit être remplie séparément pour chacune de ces personnes.